

من أصل واحد ونقي شاي السيلاني

### من الجبال سير لانكا لكؤوس العالم

ومع استمرار إرث الشاي السيلاني الذي أسرت وارضت الملايين حول العالم على مدى عقود، ويزرع ويصنع شاي الوزة وفقا لأعلى معايير الجودة



From the Mountains of Sri Lanka to the cups of the World

Continuing the legacy of Ceylon Tea that has captivated and satisfied millions around the world for decades, Alwazah Tea is grown and manufactured to the highest standards of quality.



100% Pure Ceylon, Garden Fresh, Single Origin Tea



Alwazah Tea

الشاي في كل حزم الوزة يتم تصنيعها في غضون ساعات من الحصاد و تيم تعبئتها بعد بضعة أيام من تصنيعها. لذلك، الشاي الوزة تكون الطازجة دوماً، وبعدها يقوم متذوقون الشاي بفحص وتحليل حوالي 7000 عينات مختلفة من الشاي الذي والشاي التي أنتجت في كل أسبوع للحصول على تلك التي هي مناسبة لعلامة التجارية.

معظم موظفين تذوق الشاي والمزج تم انضمامهم بعد إكمال تعليمهم، وقد تم تدريبهم بشكل خاص على مر السنين لتمييز خصائص اختلاف كل الشاي بشكل افردية. ومهمتهم الرئيسية هي اختيار الشاي مناسبة لتعبنتها تحت الشاي لوزة من اجل المحافظة على طعم مماثل و غني بالجودة. وأخيرا، جميع الامزجة يتم موافقة عليها شخصيا من قبل خلاط الماستر قبل التعبئة والتغليف.

أطلقت علامة الوزة التجارية (شاي الوزة) اصلا من المملكة الاردنية الهاشمية ع مبيعات تتركز بشكل اساسي في منطقة الضفة الغربية، للأسف شهدت حرب 1967م في هذه المناطق مما اسفرت عن وقف العمل.





ومع ذلك، قام جورج باين وشركة (سيلان المحدودة) والتي تعرف باسم شاي فينلي للحلول في كولومبو بالبحث عن اسواق جديدة، مثل فينكس. انشاءت شاي الوزة نفسها في حميع انحاء العالم العربي والبلدان ذات المجتمات العربية العرقية. والان يباع شاي الوزة من الشرق الى الغرب – من استراليا الى الولايات المتحدة ويتمتع بطعمها الملايين من الناس في جميع انحاء العالم.

ويستند شعبية الشاي الوزة أساسا على حقيقة أنه هو مزيج من الشاي السيلاني وخاصة زرع على سفوح طيف من الجنوب والمناطق الغربية الجنوبية من سير لانكا حيث الأمطار تكون وفيرة وحيث يقرض المناخ ذاته إلى إنتاج هذه الشاي الجودة. ويتم اختيار هذه الشاي بعناية وتخصع إلى عشرات من الاختبارات الجودة الأكثر صرامة قبل تعبنتها وتصديرها تحت العلامة التجارية (الوزة).



## نبدة عن شاي الوزة

**شاي الوزة** تقدم الغنوة نفسها 100% التي كانت قديما والتي تم انتقاؤها خصيصا لتلبية حنك العربي.

والقدرة على تلبية الوجهات الجماعية اصبح محوراً الرئيسي بالنسبة لنا، وكانت مفتاحا لتزايد شعبية العلامة التجارية شاي الوزة (علامة الوزة) متاح في العديد من البلدان، وفي جميع أنحاء العالم من أستر اليا إلى الولايات المتحدة الأمريكية، ونحن نركز على زيادة توسيع حضورنا في منطقة الخليج. وتماشيا مع التزامنا لتلبية الوجهات مختلفة، نقدم الشاي في أصناف مختلفة، وكلها جاهزة للاستهلاك.

مجموعة شاي الوزة الملكية المتميزة تتكون من أكياس الشاي وأوراق الشاي الأسود طويل والشاي الأخضر النقي مع الياسمين الطبيعي معبأة في علب.

التعبئة والتغليف لدينا تلتزم بجميع الأنظمة بما في ذلك الدعوة الأخيرة لتوقف من استخدام أكياس الشاي بدبابيس، واستجابة لذلك قمنا بادخال مجموعة الملكية مع أكياس الشاي بدون دبابيس.

ويزرع الشاي في عدة مناطق في سير لانكا، والتي هي أكبر مصدر للشاي في العالم. وتغطي مزارع الشاي حوالي 200000 هكتار وتتراوح في الارتفاع من مستوى سطح البحر إلى أكثر من 20000 متر فوق مستوى سطح البحر وبعد حصاد هذا الشاي تتم معالجته في أكثر من 700 مصانع نظرا الموقع الجغر افي والظروف المناخية لمزارع الشاي التي نمت فيها الشاي.



## About Alwazah Tea

Alwazah Tea offers the same age-old exquisite richness of 100% Ceylon Tea but is especially picked to satisfy the Arab palate. This ability to cater to collective preferences is a primary focus for us and has been a key to the growing popularity of the brand. Alwazah Tea (Swan Brand) is available in many countries across the world, from Australia to the USA, and we are currently concentrating on further expanding our presence in the Gulf region.

Keeping in line with our commitment to cater to varying preferences, we offer our Tea in different varieties, all ready for consumption.



The Royal Alwazah Premium range consists of Teabags and the Alwazah Long Leaf Black Tea and Pure Ceylon Green Tea with Natural Jasmine, packed in canisters. Our packaging adheres to all regulations including the recent call for the stoppage of teabags with staples, in response to which we have introduced the Royal Alwazah Premium range with Staple-Free Teabags.

Tea is grown in several districts in Sri Lanka, which is one of the world's largest exporter of Tea. The Tea plantation areas cover some 200,000 hectares and range in elevation from near sea level to over 2,000 metres above sea level. After harvesting, these Teas are processed at over 700 factories situated at various elevations. These factories produce six distinctive types of Tea depending on their geographical location and climatic conditions. One of these areas produces a special type of Tea that is sold under the Alwazah or Swan Brand. The factories that produce Teas suitable for the Alwazah Brand are generally situated at an elevation of not more than 600 metres above sea level.

The Tea in all Alwazah packs is manufactured within hours of harvesting and packed only a few days after manufacture. Therefore, Alwazah Tea is



garden fresh, thus retaining the original quality. Our skilled Tea Tasters examine and analyze samples of approximately 7,000 different lots of Tea which are produced each week to obtain those which are suitable for the Alwazah Brand.

Our Tea tasting and blending staff have mostly joined us just after completing their education and have been specially trained over the years to distinguish the different characteristics of each individual Tea. Their main task is to select Teas suitable for packaging under the Alwazah Brand and to ensure that every pack of Alwazah Tea maintains the identical taste and quality. Finally, all blends of Alwazah Tea are personally approved by our Master Blender prior to packaging.

Alwazah Brand Tea was launched originally in the Hashemite Kingdom of Jordan, with sales mainly concentrated in the West Bank area. Unfortunately the 1967 War saw these areas occupied which resulted in the cessation of business. However, George Payne & Co. (Ceylon) Ltd. (now known as Finlay Tea Solutions Colombo (Pvt) Ltd.), looked for new markets, and Phoenix-like, Alwazah Tea has now established itself across the Arab world and in countries with ethnic Arabic communities. Alwazah Tea is now sold from East to West – from Australia to the United States of America, and is enjoyed by millions of people throughout the world.

Alwazah Tea's popularity is mainly based on the fact that it is a blend of Ceylon Teas especially chosen to suit the Arab palate. These Teas are chosen from those grown on the gentle slopes of the South and South-west areas of Sri Lanka where rainfall is plentiful and where the climate lends itself to the production of these quality Teas. These Teas are carefully chosen and subjected to the most stringent quality tests before being packed and exported under the Alwazah Brand.





بُنيت في عام 1997 وبهذه العملية الاكثر حداثة في سير لانكا. يشمل ، تهجيز الشاي، ضمان الجودة وتسويق جمعيها تحت سقف واحد.

خطوط الات تعبئة الشاي قادرة على انتاج 1.5 مليون كيس شاي في اليوم (مع او بدون مغلفات). فن انتاج اكياس الشاي ينتج اكياس بدون دبابيس، محكمة الاغلاق باستخدام تقنية تكنولوجية. كل كيس شاي تم انتاجها من قبل هذه الات تخضع الى فحص لتاكد من اي عيب.

ونعمل ايضا باستخدام الة مزج الشاي بشكل الى بسعة 10 طن متري في الساعة. وتحت ذلك السقف، لدينا القدرة على تصنيع شاي الاخصر الصيني والياباني، ونتميز ايضا بامكانية صنع الشاي الاخضر العضوي – قدرة فريدة من نوعها في سير لانكا.



## Packaging Process

Built in 1997, the packing facility is amongst the most modern in Sri Lanka. It encompasses tea warehousing, tea processing, quality assurance and marketing, all under one roof.

Our lines of tea bagging machines are capable of producing 1.5 million teabags per day (with or without envelopes). The state-of-the-art tea bagging machines produce staple-free, knot technology teabags. Each teabag produced by these machines



http://www.alwazahtea.com/ manufacturing-process/

is optically scanned to ensure a defect-free, safefor-use product. We also operate an automated tea blending machine with a capacity of 10 metric tonnes per hour. In-house, we have the ability to manufacture Chinese and Japanese type green tea, and we are also certified to produce organic green tea-a unique capability in Sri Lanka.

إعادة تعريف شاي السيلاني

هدية سيرلائكا للعالم

شاي الوزة تقدم الغنوة نفسها 100% التي كانت قديماً والتي تم انتقاؤها خصيصا لتلبية حنك العربي

# Redefining Ceylon Tea ! Sri Lanka's Gift to the world

Alwazah Tea offers the same age-old exquisite richness of 100% Ceylon Tea but is especially picked to satisfy the Arab palate.

# شاي الأسود BLACK TEA







http://www.alwazahtea. com/product-category/ black-teas/





Poly Bag Range

2kg Poly Bag 1kg Poly Bag 400g Poly Bag 200g Poly Bag 80g Poly Bag

3 x 500g Pack 3 x 400g Pack 1kg Pack 500g Pack 200g Pack 100g Pack 25g Pack

Carton

Pack

Range

Pet Bottels & Metal Cans



Range

700g Pet Bottle Pet Bottle 150g Pet Bottle

Metal Can 300g Pet Bottle Range

600g Metal Can 400g Metal Can 175g Metal Can



Bulk Carton Range 35kg Bulk Carton 10kg Bulk

# شاي الأخضر GREEN TEA

Alwarahle

Dially Ca

Alwazah

- Harry

Alwornhier

Tea Bags, Pet Bottles & Metal Cans

AlwazahTea



http://www.alwazahtea. com/product-category/ green-teas/





Carton Pack Range 900g Pack 200g Pack 50g Pack

Tea Bag Carton Range 50 x 2g Teabag 25 x 2g Teabag 10 x 2g Teabag

100 x 2g Teabag



400g Pet Bottle Pet Bottle 200g Pet Bottle Range Metal Can Range

225g Metal Can



Flavoured Teabag Range Green Tea with Mint 100x2g Teabags Green Tea with Mint 25x2g Teabags

## شاي منكهة وأعشاب FLAVOURED TEA & HERBS





http://www.alwazahtea. *com/product-category/* flavoured-teas/

#### Apple Saffron Peach Mint

Lemon Masala Chai Earl Grey Cinnamon Ginger

Cardamom

Flavoured Tea Range

#### Tea & Herbs Range

Camomile Thyme Hibiscus Rooibos Spearmint



2g x 25 Enveloped Teabags





0

Alwasah Tea MASALA CHAI 

























## عملية التحليل المخبرية

تقوم مختبراتنا بمجموعة من الاختبارات وفقا لمعايير الدولية المقبولة أو اساليب التحقق من صحة لتلبية احتياجات عملاننا الذين يبحثون عن تقارير الاختبار على معايير الجودة المحدودة مسبقا.

جميع انشطة المخبرية ينوافق مع 2005 : ISO 17025 اISO الموحدة ومتطلبات مجلس الاعتماد في سير لانكا.



## Analytical Laboratory

Our Laboratory carries out tests in accordance with accepted International standards or otherwise validated methods to satisfy the needs of our Clients who seek test reports on predetermined quality parameters.

All activities of our Analytical Laboratory comply with the ISO 17025:2005 Standard and the requirements of Sri Lanka Accreditation Board.



### شهاداتنا

صنع شاي الوزة (علامة سوان التجارية) لتلبية وتجاوز معابير الدولية وتعرض جميع الشاي لدينا الى تقييم بحسن الجودة وعمليات التحسين قبل ان يتم تصدير ها، وذلك لضمان تقديم افضل شاي سيلاني. لضمان ذلك، جميع المر افق الانتاجية لدينا:

- شهادة من نظام إدارة سلامة الغذائية 2005 ISO 22000 - شهادة نظام إدارة الجودة - 2008 - ISO 9001 - نظام إدارة البيئة ومن ضمنها HACCP - 2004 - 2004 - صناعة اكياس الشاي هو بي ار سي (اتحاد تجزئة البريطاني) - معتمدة من وزارة الزراعة العضوية - شهادة من اتحاد السيطرة - شهادة من اتحاد الاوروبي
  - مسجل في إدارة الاغذية العقاقير في ولايات المتحدة
    - شهادة حلال
  - عملية تحليل مخبري معتمدة 2005 : ISO / IEC 17025 : 2005
    - معتمدة من المنتجات الغذائية المباحة



### Our. Certifications

Alwazah Tea (Swan Brand) is manufactured to meet and exceed international quality standards and all our Tea is subjected to stringent quality assessment and improvement processes before we export, thereby ensuring we deliver only the finest Single Origin Pure Ceylon Tea. To guarantee this, our entire production facility is:

- ISO 22000 : 2005 Food Safety Management System Certified
- ISO 9001 : 2008 Quality Management System Certified
- ISO 14001 : 2004 Environment Management System Certified, which also includes HACCP
- Teabag manufacturing plant is BRC (British Retail Consortium) Certified
- USDA Organic Certified
- Control Union Certification
- EU Certification
- Fairtrade labeling organisation (FLO) Certified
- Rainforest Alliance Certified
- U.S.A FDA Registered
- HALAL Certified
- UTZ Certified
- The Analytical Laboratory is ISO/IEC 17025 : 2005 accredited
- Kosher Certified









To Bring the Best from Bush to Cup®

### تفاصيل الشركة المصنعة

شركة فينلي السير لانكية المحدودة 309/6 ، شارع نيقمبو وليسارا ، سير لانكا

ت 1: 94 11 4828400 + ت 2: 94 11 2234261 + فاكس: 94 11 2234264 + البريد الإلكتروني: teatrading@finlays.lk

### Manufacturer's Contact Information

### **Finlays Colombo Limited**

309/6, Negombo Road, Welisara, Sri Lanka

Tel 1 : +94 11 4828400 Tel 2 : +94 11 2234261 Fax : +94 11 2234264 E-mail : teatrading@finlays.lk



www.alwazahtea.com